



# 演芸

## in 羽田空港国際線旅客ターミナル

外国人旅行者等が、日本の本格的な伝統文化について、短時間で体験できるプログラムを実施しています。

### 獅子舞・曲芸



獅子舞とは神楽の一種です。元々は家のお祓いをするなど、場を清めるための舞で、あわせてその場に立ち会った人も獅子に頭を噛んでもらうことで良いことが起き、縁起が良いとされています。4階・5階エリアを獅子舞が練り歩き、実際に頭を噛まれる風習を体験していただきます。その後は、5階お祭り広場ステージにて曲芸をご覧ください。大変縁起の良いものだといわれている「傘回し」などをご覧ください、皆様にも講師指導の下、「傘回し」や「紙テープ立て」などの曲芸を体験していただきます。

### 和妻



和妻とは日本古来から伝わるマジックです。江戸時代に隆盛を極め、大衆に親しまれてきた芸能です。和妻の歴史を簡単に解説するとともに、皆様にも講師指導の下、チャレンジしていただきます。まずは4階・5階エリアを練り歩きながら、和妻や南京玉簾などを披露し、その後、5階お祭り広場ステージに移動し、体験していただきます。

### 開催日程

#### 獅子舞・曲芸（月曜日開催）

10月 2、16 11月 6、13 12月 4、11

#### 開催時間

①9:30～10:30 ②11:15～12:15 ③13:00～14:00

#### 和妻（月曜日開催）

10月 9（祝日） 11月 20 12月 18

#### 開催時間

①9:30～10:30 ②12:30～13:30

※プログラムの内容は変更になる可能性がありますので予めご了承ください。

平成30年1月以降の各プログラムの開催日については  
順次公式サイトにて公開してまいります。

参加  
無料

### 会場

羽田空港国際線旅客ターミナル  
5階お祭り広場 ほか

#### お問合せ

アーツカウンシル東京伝統文化事業事務局

[TEL] 03-5428-3655(10:00～18:00)

[ウェブサイト] <http://www.tokyo-tradition.jp>

[Mail] [info@tokyo-tradition.jp](mailto:info@tokyo-tradition.jp)

主催：アーツカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団）

助成・協力：東京都

協力：公益社団法人落語芸術協会

公式facebook



TYO\_tradition





# ENG E I

IN HANEDA AIRPORT INTERNATIONAL PASSENGER TERMINAL

We organize accessible short programs that offer foreign visitors and others the opportunity to gain authentic first-hand experience of traditional culture and performing arts.

## Shishimai・Kyokugei



Shishimai (lion dance) is a type of ancient Shinto music and dance. Originally it was a dance to purify places such as by exorcism, and it is said that people who were present at the dance would also have their heads bitten by the lion which would lead to auspicious occurrences and good fortune. Shishimai parades around 4th and 5th floor area and can really experience manners and customs that a head is bitten. Afterwards, you can enjoy Kyokugei performance at the stage of Festival plaza on 5th floor. You can see the kasamawashi performance which means rotating an umbrella with some objects, as well as gokai-jawan, using a long rod to support some objects on top of the rod. In Japan, the kasamawashi is particularly popular and also believed to be very auspicious. You can try performances such as kasamawashi and kamitate (a part of gokai-jawan).

## Wazuma



## DATE

Shishimai・Kyokugei (Mondays)

Oct 2, 16 Nov 6, 13 Dec 4, 11

Time

① 9:30-10:30 ② 11:15-12:15 ③ 13:00-14:00

Wazuma (Mondays)

Oct 9 Nov 20 Dec 18

Time

① 9:30-10:30 ② 12:30-13:30

※ The program contents may be subject to change.

We will announce the genre of the programs from January 2018 onward on the official website as they become available.

Free  
program

## VENUE

Haneda Airport International  
Passenger Terminal  
5F Festival Plaza and others

## Inquiries

Tokyo Tradition Office, Arts Council Tokyo  
[TEL] 03-5428-3655 (10:00~18:00)  
[Website] <http://www.tokyo-tradition.jp/eng/>  
[Email] [info@tokyo-tradition.jp](mailto:info@tokyo-tradition.jp)

Organized by Arts Council Tokyo  
(Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)  
Supported by and in cooperation with Tokyo Metropolitan Government  
Supported by RAKUGO GEIJYUTSU association

facebook



TYO\_tradition

